

Isa

Chapter 37

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

בְּשָׁמַעַי וַיִּתְּכַסּוּ וַיִּבְרְאוּ אֶת-וַיִּקְרָע וַחֲזָקָהּ הַמֶּלֶךְ כְּשָׁמַעַי וַיָּהִי 1
চটে ও-সে-ঢাকল তার-বস্ত্রগুলো - ও-সে-চিরল হিঙ্কিয় রাজা শোনার-সময়ে ও-ঘটল
H8242 H3680 H0853 H7167 H2396 H4428 H8085 H1961
וַיִּבְאֵן בֵּית יְהוָה:
যিহোবার বাড়িতে ও-সে-এল
H3068 H0935

রাজা হিঙ্কিয় ঐসব ঘটনার কথা শুনেছিলেন। তারপর তিনি তাঁর দুঃখ দেখানোর জন্য নিজের পোশাক ছিঁড়ে ফেললেন। তারপর হিঙ্কিয় দুঃখের বিশেষ পোশাক পরলেন এবং প্রভুর মন্দিরে গেলেন।

וַיָּקֻמוּ אֲנָתָהּ וַחֲזָקָהּ וַיִּתְּכַסּוּ אֶת-הַבַּיִת וְעַל-אֲלֵיָקִים אֶת-וַיִּשְׁלַח 2
প্রাচীনদের ও-লেখককে শেবনাকে ও-বাড়ির -উপর যিনি-ইলীয়াকীমকে - ও-সে-পাঠাল
H2205 H0853 H7644 H0853 H0471 H0853 H7971
וַיִּשְׁלַח הַכֹּהֲנִים מִתְּכֹסֵימֵי אֶל-בְּשָׂמַיִם הַכֹּהֲנִים
নবী আমোসের পুত্র-যিশায়ের -প্রতি চটে আবৃতদের যাজকদের
H5030 H0531 H0413 H8242 H3680 H3548

হিঙ্কিয় প্রাসাদের পরিচালক ইলীয়াকীম, রাজপরিবারের সচিব শিবন ও যাজকদের মধ্যে প্রবীণদের আমোসের পুত্র ভাববাদী যিশাইয়ের কাছে পাঠালেন। তাঁরা দুঃখ প্রদর্শনের জন্য বিশেষ পোশাক পরেছিল।

וַיִּזְכְּרוּ וַיִּמְדְּדוּ וַיִּתְּכַסּוּ וַיִּזְכְּרוּ יוֹם-חֲזָקָהּ אֲמַרְוּ זָכָה וְאֵלָיו וַיִּאֲמְרוּ 3
দিনটি ও-অপমানের ও-তিরস্কারের সঙ্কটের দিন-হিঙ্কিয় বলেছেন এইভাবে তাকে ও-তারা-বলল
H3117 H3117 H2396 H0559 H3541 H0413 H0559
וַיִּזְכְּרוּ לְפָנָיו אֵין וְזָכַר מִשְׁבָּר עַד-בְּנֵים בָּאוּ כִּי הָיָה
প্রসবের-জন্য নেই ও-শক্তি প্রসবের -পর্যন্ত সন্তানেরা এসেছে কারণ এই
H3205 H0369 H4866 H5704 H0935 H2088

এঁরা যিশাইয়কে বললেন, “রাজা হিঙ্কিয় তাদের আদেশ দিয়েছেন যে আজ দুঃখ ও কষ্ট ভোগের বিশেষ দিন। আজকের দিনটি হবে খুব দুঃখের। আজকের দিনটা হবে সেই দিনটার মতো যখন কোন শিশুর জন্মানোর সময় হয়ে যাবে অথচ মায়ের শরীর থেকে বেরিয়ে আসার মতো বলশালী না হওয়ায় সে বেরোতে পারবে না।

וַיִּלְכְּדוּ וַיִּשְׁלַחוּ וַיִּשְׁפְּרוּ אֶת-רַב-הַבְּרִיָּה וַיִּשְׁלַח אֶל-הָיָה וַיִּשְׁמַע וַיִּלְכְּדוּ 4
রাজা-পাঠিয়েছেন যাকে শাকের রব-বাক্যগুলো - তোমার-ঈশ্বর যিহোবা শুনবেন হয়তো
H4428 H7971 H7262 H7262 H1697 H0853 H0430 H3068 H8085 H0194
וַיִּשְׁמַע אֶת-שָׁמַע וַיִּשְׁפְּרוּ וַיִּשְׁלַח אֶת-הָיָה וַיִּשְׁמַע
শুনেছেন যা বাক্যে ও-সে-তিরস্কার-করবেন জীবন্ত ঈশ্বরকে নিন্দা-করতে তার-মনিব অশুরের
H8085 H1697 H3198 H0430 H0113 H0804
וַיִּשְׁלַח אֶת-הָיָה וַיִּשְׁמַע וַיִּשְׁפְּרוּ וַיִּשְׁלַח אֶת-הָיָה
যারা-পাওয়া-যায় অবশিষ্টাংশের পক্ষে প্রার্থনা ও-তুমি-উঠাবে তোমার-ঈশ্বর যিহোবা
H4672 H7611 H1157 H8605 H5375 H0430 H3068

সেনাপতির মনিব, অশুরদের রাজা তাকে জীবন্ত ঈশ্বরকে বিদূষ করতে পাঠিয়েছে। তোমাদের প্রভু ঈশ্বর হয়তো ঐসব বিষয়গুলি শুনতেও পারেন। প্রভু হয়তো প্রমাণও করবেন যে শক্ররা ভুল করছে। সুতরাং যে সব লোকরা বেঁচে আছে তাদের জন্য প্রার্থনা কর।”

וַיִּשְׁפְּרוּ אֶת-הָיָה וַיִּשְׁמַע וַיִּשְׁפְּרוּ 5
যিশায়ের -কাছে হিঙ্কিয়ের রাজার দাসেরা ও-এল
H0413 H2396 H4428 H5650 H0935

রাজা হিষ্টিয়ের আধিকারিকরা যিশাইয়ের কাছে উপস্থিত হ়

וַיָּבֹאוּ যিহোবা H3068	וַיִּבְרַח বলেছেন H0559	וַיִּבְרַח এইভাবে H3541	וַיִּבְרַח তোমাদের-মনিবের H0113	וַיִּבְרַח -প্রতি H0413	וַיִּבְרַח তোমরা-বলবে H0559	וַיִּבְרַח এইভাবে H3541	וַיִּבְרַח যিশায় H0413	וַיִּבְרַח তাদেরকে H0559	וַיִּבְרַח ও-বলল H0559	6
וַיִּבְרַח রাজার- H4428	וַיִּבְרַח যুবকেরা H5288	וַיִּבְרַח নিন্দা-করেছে H1442	וַיִּבְרַח যা H8085	וַיִּבְרַח তুমি-শুনেছ H8085	וַיִּבְרַח যা H1697	וַיִּבְרַח বাক্যগুলোর H1697	וַיִּבְרַח সামনে-থেকে H6440	וַיִּבְרַח ভয়-করো H3372	וַיִּבְרַח না- H0408	
								וַיִּבְרַח আমাকে H0853	וַיִּבְרַח অশুরের H0804	

যিশাইয় তাদের বললেন, “তোমরা তোমাদের মনিব হিষ্টিয়কে জানাও: প্রভু বলেন, ‘সেনাপতির কথা শুনে ভীত হতে হবে না! অশুর রাজের “নাবালকরা” আমার নামে যেসব কুৎসা করেছে সেগুলি বিশ্বাস করবে না।”

וַיִּבְרַח তার-দেশে H0776	וַיִּבְרַח -প্রতি H0413	וַיִּבְרַח ও-সে-ফিরবে H7725	וַיִּבְרַח খবর H8052	וַיִּבְרַח ও-সে-শুনবে H8085	וַיִּבְרַח আত্মা H7307	וַיִּבְרַח তার-মধ্যে H5414	וַיִּבְרַח আমি-দেব H5414	וַיִּבְרַח দেখ H2009	7
					וַיִּבְרַח তার-দেশে H0776	וַיִּבְרַח তরবারিতে H2719	וַיִּבְרַח ও-আমি-তাকে-পতন-করাব H5307		

দেখো আমি অশুরের বিরুদ্ধে একটি আত্মা পাঠাব। অশুরের রাজা তার দেশের বিপদ সম্পর্কিত একটি সতর্কবার্তা পাবে। সুতরাং সে তার দেশে ফিরে যাবে। সেই সময় আমি তাকে তার দেশেই তরবারির আঘাতে হত্যা করব।”

וַיִּבְרַח কারণ H3841	וַיִּבְרַח লিবনার H3841	וַיִּבְרַח -বিরুদ্ধে H3841	וַיִּבְרַח যুদ্ধ-করতে H0804	וַיִּבְרַח অশুরের H0804	וַיִּבְרַח রাজাকে H4428	וַיִּבְרַח - H0853	וַיִּבְרַח ও-সে-খুঁজে-পেল H4672	וַיִּבְרַח শাকে H7262	וַיִּבְרַח রব- H7262	וַיִּבְרַח ও-ফিরল H7725	8
							וַיִּבְרַח লাকীশ-থেকে H3923	וַיִּבְרַח সে-সরেছিল H5265	וַיִּבְרַח কারণ H3923	וַיִּבְרַח সে-শুনেছিল H8085	

রাজা অশুর একটি খবর পেল।

וַיִּבְרַח তোমার-সাথে H0854	וַיִּבְרַח যুদ্ধ-করতে H0854	וַיִּבְרַח সে-বেরিয়েছে H3318	וַיִּבְרַח বলে H0559	וַיִּבְרַח কুশের H0559	וַיִּבְרַח রাজা- H4428	וַיִּבְরַח তির্হাকার H8640	וַיִּבְרַח -সম্বন্ধে H8640	וַיִּבְרַח ও-সে-শুনল H8085	9
			וַיִּבְרַח বলে H0559	וַיִּבְרַח হিষ্টিয়ের H2396	וַיִּבְרַח -প্রতি H0413	וַיִּבְרַח দূতদের H4397	וַיִּבְרַח ও-সে-পাঠাল H7971	וַיִּבְרַח ও-সে-শুনল H8085	

সেই খবরে বলা ছিল, “কুশদেশের রাজা তির্হাকঃ তোমার সঙ্গে যুদ্ধ করতে আসছে।” সুতরাং অশুররাজ লাখীশ ত্যাগ করে লিবনা চলে গেলেন। সেনাপতি এই বার্তা পেয়ে লিবনাতে যুদ্ধরত অশুররাজের কাছে চলে গেলেন। সে হিষ্টিয়ের কাছে দূত পাঠাল। দূতকে বলল,

וַיִּבְרַח তোমাকে-প্রতারণা-করুক H5377	וַיִּבְרַח না- H0408	וַיִּבְרַח বলে H0559	וַיִּבְרַח যিহুদার H3063	וַיִּבְרַח রাজা- H4428	וַיִּבְרַח হিষ্টিয়ের H2396	וַיִּבְרַח -প্রতি H0413	וַיִּבְרַח তোমরা-বলবে H0559	וַיִּבְרַח এইভাবে H3541	10
וַיִּבְרַח হাতে H3027	וַיִּבְרַח যিরুশালেম H3389	וַיִּבְרַח দেওয়া-হবে H5414	וַיִּבְרַח না H3808	וַיִּבְרַח বলে H0559	וַיִּבְרַח তীর-উপর H0982	וַיִּבְרַח ভরসা-করছ H0982	וַיִּבְרַח তুমি H0982	וַיִּבְרַח যাঁর-উপর H0430	
							וַיִּבְרַח অশুরের H0804	וַיִּבְרַח রাজার H4428	

“তুমি যিহুদা রাজ হিষ্টিয়কে এই কথাগুলি বল: ‘তোমরা যে ঈশ্বরের ওপর আস্থাশীল তার দ্বারা বোকা হয়ো না। একথা বল না যে, “ঈশ্বর জেরুশালেমকে অশুররাজের কাছে পরাজিত হতে দেবে না।”

הַאֲרָצוֹת	לְכָל-	אֲשֶׁר	מַלְכֵי	עָשָׂה	אֲשֶׁר	שָׁמַעַתָּה	אֶתְּךָ	הַהֵנָּה	11
দেশগুলোর-প্রতি	সমস্ত-	অশুরের	রাজার	করেছে	যা	শুনেছ	তুমি	দেখ	
H0776	H3605	H0804	H4428			H8085		H2009	

וְהַחֲרִימָם
 וְאַתָּה
 וְהַחֲרִימָם
 উদ্ধার-পাবে ও-তুমি তাদেরকে-সম্পূর্ণরূপে-ধ্বংস-করতে
[H5337](#)

তোমরা শুনেছ অশুরের রাজা অন্যান্য দেশের কি অবস্থা করেছে। সে তাদের সম্পূর্ণ ধ্বংস করেছে। তাহলে তোমরা কি রেহাই পাবে? না!

אֶת-	אֲבוֹתַי	הַשָּׁחִיתָ	אֲשֶׁר	הַגּוֹיִם	אֱלֹהֵי	אֹתָם	הַחֲזִיבִילִי	12
-	আমার-পূর্বপুরুষেরা	ধ্বংস-করেছে	যাদেরকে	জাতিগুলোর	দেবতার	তাদেরকে	কি-উদ্ধার-করেছে	
H0853	H0001	H7843			H0430	H0853	H5337	

וְגִישָׁה
 וְאֶת-
 וְגִישָׁה
 তেলসরে যারা এদনের ও-সন্তানেরা-
 ও-রেষেফ হারনকে ও-
 গৌষনকে
[H8515](#) [H5729](#) [H7530](#) [H0853](#) [H1470](#)

তাদের সেই দেবতার কি তাদের রক্ষা করেছিল? না! আমার পূর্বপুরুষরাই তাদের সকলকে ধ্বংস করেছে। তারা গৌষণ, হারণ, রেত্সফ এবং তলঃসর নিবাসী এদনের লোকদের ধ্বংস করেছে।

וְעֹנָה:	הַנָּעַ	סַפְרָיוִים	לְעִיר	וְיָמְלָךְ	אֲרָפָד	וְיָמְלָךְ	חַמַּת	מְלָךְ-	13
ও-ইব্বা	স্বে	সফর্বয়ীমের	নগরীর-জন্য	ও-রাজা	অর্পদের	ও-রাজা	হমাতের	রাজা- কোথায়	
H5755	H2012	H5617		H4428	H0774	H4428	H2574	H4428	H0346

হমাতের রাজা কোথায়? অর্পদের রাজা কোথায়? সফর্বয়িম নগরের রাজা কোথায়? কোথায় স্বে ও ইব্বার রাজা? তারা সকলেই বিনাশপ্রাপ্ত! তারা সকলেই ধ্বংস হয়েছে।”

בַּיִת	וַיַּעַל	וַיִּקְרָאָהוּ	הַמְּלָאכִים	מִיָּד	הַסִּפְרָיִים	אֶת-	חַזְקִיָּהוּ	וַיִּקַּח	14
বাড়িতে	ও-সে-উঠল	ও-সে-তাকে-পড়ল	দূতদের	হাত-থেকে	চিঠিগুলোকে	-	হিষ্ণিয়	ও-নিল	
H5927	H7121	H4397	H3027		H0853	H2396	H3947		

וַיְהִי
 וַיִּפְּגַם
 וַיִּקְרָאָהוּ
 וַיִּפְּגַם
 וַיְהִי
 যিহোবার সামনে হিষ্ণিয় ও-সে-তাকে-খুলল যিহোবার
[H3068](#) [H6440](#) [H2396](#) [H6566](#) [H3068](#)

হিষ্ণিয় বার্তাবাহকের হাত থেকে চিঠিগুলো নিয়ে পড়লেন। তারপর তিনি প্রভুর মন্দিরে গেলেন। তারপর তিনি চিঠিগুলো খুলে প্রভুর সামনে রাখলেন।

וַיִּתְפַּלֵּל	וַיְהִי	אֶל-	חַזְקִיָּהוּ	15
বলে	যিহোবার	-প্রতি	হিষ্ণিয় ও-প্রার্থনা-করল	
H0559	H3068	H0413	H2396	H6419

হিষ্ণিয় প্রভুর কাছে প্রার্থনা শুরু করলেন। বললেন:

לְבָרְךָ	הַאֱלֹהִים	הוּא	אֶתְּךָ	הַכְּרָבִים	יָשָׁב	יִשְׂרָאֵל	אֱלֹהֵי	צְבָאוֹת	יְהוָה	16
একা	ঈশ্বর	তিনি	তুমি-	করবদের-উপরে	যিনি-বসেন	ইস্রায়েলের	ঈশ্বর	সৈন্যদলের	যিহোবা	
H0905	H0430	H1931		H3742	H3427	H3478	H0430		H3068	

וְהָאָרֶץ
 וְאֶת-
 וְהָאָרֶץ
 পৃথিবীকে ও-
 আকাশকে -
 তৈরি-করেছ তুমি
 পৃথিবীর রাজ্যগুলোর
 সমস্তের-জন্য
[H0776](#) [H0853](#) [H8064](#) [H0853](#) [H0776](#) [H4467](#) [H3605](#)

“সর্বশক্তিমান প্রভু, ইস্রায়েলের ঈশ্বর, আপনি করব দূতদের ওপরে রাজার মত বসে রয়েছেন। আপনি, একমাত্র আপনিই পৃথিবীর সব রাজ্যের শাসক। আপনিই পৃথিবী ও স্বর্গের সৃষ্টিকর্তা।

את	וּשְׁמֵעַ	וְרָאָה	עֵינַי	יְהוָה	פָּקַח	וּשְׁמֵעַ	אֲזַנָּה	יְהוָה	הִטָּה	17
-	ও-শোন	ও-দেখ	তোমার-চোখে	যিহোবা	খোল	ও-শোন	তোমার-কানকে	যিহোবা	কাত-কর	
H0853	H8085	H7200		H3068	H6491	H8085	H0241	H3068	H5186	
		קָיָה	אֱלֹהִים	לְחַרְרָה	שָׁלַח	אֲשֶׁר	סִנְחָרִיב	דְּבָרַי	כָּל-	
		জীবন্ত	ঈশ্বরকে	নিন্দা-করতে	সে-পাঠিয়েছে	যা	সন্থেরীবের	বাক্যগুলো	সমস্ত-	
		H0430			H7971		H5576	H1697	H3605	

প্রভু অনুগ্রহ করে আমার কথা শুনুন | প্রভু, চোখ মেলে বার্তাটির দিকে তাকান | জীবন্ত ঈশ্বর, আপনাকে অপমান করবার জন্য সন্থেরীব যেসব কথা লিখেছেন সেগুলি দয়া করে শুনুন |

: אֲרָצָם	וְאֶת-	הָאָרְצוֹת	כָּל-	אֶת-	אֲשֶׁר	מַלְכֵי	הַחַרְבִּיב	יְהוָה	אֲמַנִּם	18
তাদের-দেশকে	ও-	দেশগুলোকে	সমস্ত-	-	অশুরের	রাজারা	ধ্বংস-করেছে	যিহোবা	সত্যই	
H0776	H0853	H0776	H3605	H0853	H0804	H4428		H3068	H0551	

এটাই সত্য, প্রভু | অশুরের রাজা সেই সব দেশগুলিকে বিনাশ করেছে |

אִם-	כִּי	תָמָה	אֱלֹהִים	לֹא	כִּי	בְּאֵשׁ	אֱלֹהֵיהֶם	אֶת-	וְנָתַן	19
যদি-	কারণ	তারা	ঈশ্বর	না	কারণ	আগুনে	তাদের-দেবতাদেরকে	-	ও-দেওয়া-হয়েছে	
		H1992	H0430	H3808		H0784	H0430	H0853	H5414	
			וַיִּצְרְפוּ:			וַיִּבְנוּ	עַץ	אֲרָם	יָדַי	מַעֲשֵׂה
			ও-তাদেরকে-ধ্বংস-করেছে			ও-পাথর	কাঠ	মানুষের	হাতগুলোর-	কাজ
			H0006			H0068	H6086	H0120	H3027	H4639

সেই সব দেশের মূর্তিদেরও অশুররাজ পুড়িয়েছে | কিন্তু তারা সত্যিকারের দেবতা ছিল না | তারা ছিল কেবল মানুষের তৈরি কাঠ ও পাথরের মূর্তি | সেই কারণেই অশুররাজ তাদের ধ্বংস করতে পেরেছিল |

מַמְלָכוֹת	כָּל-	וַיְרֵעַ	מִדָּוָד	הַשִּׁעֲנָנִים	אֱלֹהֵינוּ	יְהוָה	וַעֲתָה	20
রাজ্যগুলো	সমস্ত-	ও-তারা-জানবে	তার-হাত-থেকে	আমাদেরকে-উদ্ধার-করুন	আমাদের-ঈশ্বর	যিহোবা	ও-এখন	
H4467	H3605	H3045	H3027	H3467	H0430	H3068	H6258	
				לְבַדְּךָ:	יְהוָה	אֶתְּךָ	כִּי-	הָאָרֶץ
				একা	যিহোবা	তুমি	কি-	পৃথিবীর
				H0905	H3068			H0776

কিন্তু আপনিই প্রভু আমাদের ঈশ্বর! সুতরাং অশুররাজের কবল থেকে আমাদের রক্ষা করুন | তাহলে অন্যান্য সমস্ত দেশগুলিও জানতে পারবে যে আপনিই প্রভু, আপনিই একমাত্র ঈশ্বর | ”

אֱלֹהֵי	יְהוָה	אָמַר	כֹּה-	לְאָמַר	חִזְקִיָּה	אֶל-	אֲמוֹנִים	בֶּן-	יִשְׁשׁוּבָה	וַיִּשְׁלַח	21
ঈশ্বর	যিহোবা	বলেছেন	এইভাবে-	বলে	হিষ্টিয়ের	-প্রতি	আমোসের	পুত্র-	যিশায়	ও-পাঠাল	
H0430	H3068	H0559	H3541	H0559	H2396	H0413	H0531			H7971	
		אֲשֶׁר:	מֶלֶךְ	סִנְחָרִיב	אֶל-	אֵלַי	הַתְּפִלָּה	אֲשֶׁר	יִשְׂרָאֵל		
		অশুরের	রাজা	সন্থেরীবের	-সম্বন্ধে	আমার-কাছে	তুমি-প্রার্থনা-করেছ	যার-সম্বন্ধে	ইস্রায়েলের		
		H0804	H4428	H5576	H0413	H0413	H6419		H3478		

তখন আমোসের পুত্র যিশাইয় হিষ্টিয়ের এই বার্তা পাঠালেন | বার্তাটিতে তিনি বললেন, “প্রভু ইস্রায়েলের ঈশ্বর বলেছেন, ‘তোমরা অশুরের রাজা সন্থেরীবের বার্তার বিষয়ে আমার কাছে যে প্রার্থনা করেছিলে আমি তা শুনেছি।’ ”

לְעַנּוֹת	לְךָ	בָּזָה	עָלַיו	יְהוָה	דָּבָר	אֲשֶׁר-	תְּדַבֵּר	וְהָ	22
উপহাস-করে	তোমাকে	তোমাকে-অবজ্ঞা-করে	তার-সম্বন্ধে	যিহোবা	বলেছেন	যা-	বাক্য	এই	
H3932		H0959		H3068	H1696		H1697	H2088	
	וַיִּשְׁלַח:	בַּת	הַמְּדִיעָה	רָאשׁ	אֲחַרְיָה	צִיּוֹן	בַּת-	בְּתוּלָת	לְךָ
	যিরশালেমের	কন্যা	নাড়ে	মাথা	তোমার-পেছনে	সিয়োনের	কন্যা-	কুমারী	তোমাকে
	H3389	H1323	H5128			H6726	H1323	H1330	

“এটা হল সন্থেরীবের বিষয়ে প্রভুর বার্তা: ‘অশুরের রাজা, সিয়োনের কুমারী কন্যা (জেরুশালেম) তোমাকে গুরুত্বপূর্ণ বলে মনে করে না | তোমার জন্য সে হাঙ্গে | জেরুশালেম কন্যা, তোমাকে নিয়ে সে মজা করে |

28
 אָלֵי: אָמָר-בִּירֻדְדֵה, תּוֹמָר-כְּרוֹחֵק, וְ- אָמִי-יָנִי, וְ-תּוֹמָר-אָסָא, וְ-תּוֹמָר-בֵּרִיעֵי-יָאוּוּ, וְ-תּוֹמָר-בָּסָא
 H0413 H7264 H0853 H3045 H0935 H3318 H3427

আমি তোমাদের যুদ্ধের বিষয় সব জানি | আমি তোমাদের বিশ্রামের বিষয়েও জানি | যখন তোমরা যুদ্ধে যাও তাও আমি জানি | আমি জানি কখন তোমরা যুদ্ধ থেকে ফিরে আস | কখন তোমরা আমার ওপর রেগে গিয়েছিলে তাও আমি জানি |

29
 אָמָר-בְּדָשִׁי, וְ-אָמִי-דֵב, אָמָר-כָּנֵה, עָלַי, וְ-תּוֹמָר-שָׁנִיקֵה, אָמָר-בִּירֻדְדֵה, תּוֹמָר-כְּרוֹחֵק, כָּרֵן
 H2397 H0241 H5927 H7600 H0413 H7264 H3282

תָּה, כָּתָבְתִּי, אֲשֶׁר- בְּדָרְךָ, וְהַשִּׁבְתִּי, בְּשִׁפְתָּי, וּמִתְנִי, כָּתָבְתִּי
 তাতে তুমি-এসেছ যা- পথে ও-আমি-তোমাকে-ফেরাব তোমার-ওষ্ঠে ও-আমার-লাগাম তোমার-নাকে
 H0935 H1870 H7725 H8193 H4964 H0639

হ্যাঁ, তোমরা আমার ওপর রেগে ছিলে | আমি তোমাদের গর্বিত বিদ্রূপ শুনেছি | তাই আমি তোমাদের নাকে লাগাম দেব | এবং মুখে লাগাব ধাতব লাগাম | তারপর তোমরা যে পথ দিয়ে এসেছ সেই পথ দিয়েই তোমাদের ফেরাব |”

30
 תְּשִׁלְשִׁית, וּבִשְׁנָה, שְׁחָסִים, הַשְּׁנִית, וּבִשְׁנָה, סִפִּיחַ, הַשְּׁנָה, אֶכּוּל, הָאֵוֶת, לָךְ, וְ-
 তৃতীয়ে ও-বছরে স্বতঃজাত দ্বিতীয়ে ও-বছরে স্বতঃজাত বছরে খাও চিহ্ন তোমার-জন্য ও-এই-
 H7992 H8141 H7823 H8145 H8141 H8141 H0398 H0226 H2088

פְּרִים, (וְאֶכּוּל) (וְאֶכּוּל), כְּרָמִים, וְנִטְעָה, וְקָצְרָה, אֶרְעָה
 তাদের-ফল খাও খাও দ্রাক্ষাক্ষেত্র ও-রোপণ-কর ও-কাট বোন
 H6529 H0398 H0398 H3754 H5193 H2232

তখন প্রভু হিষ্টিয়কে বললেন, “আমি তোমাকে একটি চিহ্ন দেখাব | সেই চিহ্নপ্রমাণ করবে যে এই কথাগুলি সত্যি | তোমরা বীজ বপন করতে সক্ষম ছিলে না, অতএব এই বছর তোমরা গত বছরের শস্য থেকে আপনিই জমানো শস্য খাবে | কিন্তু তিন বছরেই তুমি তোমার নিজের কোন বীজ থেকেই খাবার মতো ফসল পাবে | তুমিই সেই বীজগুলি লাগাবে এবং যথেষ্ট পরিমাণে খাদ্যশস্য পাবে | তুমি দ্রাক্ষাগাছ রোপণ করবে এবং তার ফল খাবে |

31
 לְמַעַן, פְּרִי, וְעֹשָׂה, לְמַטָּה, שָׁרֵשׁ, הַנְּשָׂאָה, יְהוּדָה, בֵּית- פְּלִיטָה, וְיִסְפָּה
 উপরে ফল ও-উৎপন্ন-করবে নীচে মূল যারা-অবশিষ্ট যিহুদার বাড়ির- অবশিষ্টাংশ ও-বৃদ্ধি-পাবে
 H4605 H6529 H4295 H8328 H7604 H3063 H6413 H3254

“যিহুদা পরিবারের সদস্যরা যারা পালিয়ে গিয়েছিল এবং যারা জীবিত রয়েছে তারা আবার বাড়তে থাকবে | তারা হবে সেই সব গাছদের মত যাদের শিকড় মাটির অনেক গভীরে থাকে আর ফল থাকে মাটির ওপরে |

32
 יְהוּה, קִנְאָת, צִיּוֹן, מְהָרָה, וּפְלִיטָה, שְׂאֵרִית, תִּצָּן, מִיְרוּשָׁלַם, כִּי
 যিহোবার উদ্যম সিয়নের পর্বত-থেকে ও-উদ্ধতাংশ অবশিষ্টাংশ বেরিয়ে-আসবে যিরূশালেম-থেকে কারণ
 H3068 H7068 H6726 H2022 H6413 H7611 H3318 H3389

וְ- :אָתָּה, תַּעֲשֶׂה- וְ-
 এটা করবে- সৈন্যদলের
 H2063

কারণ এখনও কেউ কেউ বেঁচে থাকবে | তারা জেরূশালেমের বাইরে চলে যাবে | সিয়োন পর্বত থেকে জীবিতরা আসতে থাকবে |”

33
 הָאָתָּה, הָעִיר, אֶל- יְבוּאָה, לָא, אֲשֶׁר, מֶלֶךְ, אֶל- יְהוּה, אָמַר, כֹּה, לָךְ
 এই নগরীর -প্রতি সে-আসবে না অশুরের রাজার -সম্বন্ধে যিহোবা বলেছেন এইভাবে- তাই
 H2063 H0413 H0935 H3808 H0804 H4428 H0413 H3068 H0559 H3541

עָלַי, שִׁפְתִּי, וְ-אֶל- מִן, יְקָרְמָנָה, וְ-אֶל- חָן, שָׁם, יוֹרָה, וְ-
 তার-বিরুদ্ধে সে-ঢালবে ও-না- ঢাল তাকে-আগে-যাবে ও-না- তীর সেখানে সে-ছোড়বে ও-না-
 H8210 H3808 H4043 H6923 H3808 H2671 H8033 H3808

וְ- :
 মাটির-প্রাচীর
 H5550

তাই প্রভু অশুরের রাজার বিষয়ে একথা বলেন: “সে এই শহরে আসবে না | সে এই শহরের দিকে তীর ছুঁড়বে না | সে এই শহরে তার বর্ম আনবে না | এই শহরকে আক্রমণ করতে সে টিবি বানাবে না |

נָאֵם- এটা-বাণী- H5002
 יְבוֹא- সে-আসবে H0935
 לֹא- না H3808
 הַזֵּאת- এই H2063
 הָעִיר- নগরীর H0413
 וְ-প্রতি- H7725
 יָשׁוּב- সে-ফিরবে H0935
 בָּ- তাতে H0935
 אֶשְׂרָף- যা- H1870
 בְּדָרָךְ- পথে H1870

יְהוָה-
 যিহোবার
 H3068

সে তার আসার পথে ফিরে যাবে | সে এই শহরে ফিরে আসবে না | প্রভু এই সব বলেন!

דָּוָד- দাযুদের H1732
 וְ-কারণে H4616
 לְמַעַן- আমার-জন্য H4616
 לְהוֹשִׁיעַ- তাকে-উদ্ধার-করতে H3467
 הַזֵּאת- এই H2063
 הָעִיר- নগরীর H0413
 עַל- -বিরুদ্ধে H1598
 וְ-আমি-রক্ষা-করব H1598

עַבְדִּי-
 আমার-দাসের
 H5650

আমি এই শহরটিকে নিরাপত্তা ও সুরক্ষা দেব | আমি আমার নিজের জন্য এবং সেবক দাযুদের জন্য এসব করব |”

וְ-পঞ্চাশি H2568
 וְ-আশি H8084
 מֵ-এক-শত H3967
 אֲשׁוּר- অশুরের H0804
 בְּ-শিবিরে H4264
 וְ-সে-আঘাত-করল H5221
 יְהוָה- যিহোবার H3068
 מְלָאֲךָ- দূত H4397
 וְ-বেরিয়ে-গেল H3318

מָוֶת- মৃত H4191
 מְ-মৃতদেহ H6297
 כָּל- তারা-সবাই H3605
 וְ-দেখ H2009
 בְּ-সকালে H1242
 וְ-তারা-শীঘ্রই-উঠল H7925
 אֶל- হাজার H0505

সেই রাতে প্রভুর দূত অশুরের শিবিরে গিয়ে 185,000 লোককে হত্যা করলেন | সকালে উঠে লোকেরা দেখল যে চারিদিকে শবদেহ ছড়ানো |

בְּ-নীনবেতে H5210
 וְ-সে-বাস-করল H3427
 אֲשׁוּר- অশুরের H0804
 מֶ-রাজা- H4428
 וְ-সন্থেরীব H5576
 וְ-সে-ফিরল H7725
 וְ-সে-গেল H3212
 וְ-সে-সরল H5265

তাই অশুররাজ সন্থেরীব নীনবীতে ফিরে গিয়ে সেখানেই বসবাস করা শুরু করল |

בְּ-তার-পুত্রেরা H8272
 וְ-সরেৎসর H0152
 וְ-অদ্রম্মেলক H0430
 אֶל-তার-দেবতার H5268
 נִ-নিসরকের H7812
 וְ-বাড়িতে H1931
 מְ-নমস্কার-করছিল H1961
 וְ-সে H1931
 וְ-ঘটল H1961

בְּ-তার-পুত্র H0634
 וְ-হদ্দন H0634
 וְ-এসর- H0780
 וְ-রাজত্ব-করল H0776
 אֶל-আরারাতের H4422
 אֶרֶץ-দেশে H1992
 נְ-পালাল H2719
 וְ-তারা H2719
 בְּ-তরবারিতে H5221
 וְ-তাকে-আঘাত-করল H5221

וְ-
 তার-জায়গায়
 H8478

এক দিন সন্থেরীব তার দেবতা নিস্রোকের মন্দিরে গিয়ে তার উপাসনা করছিল | সেই সময় তার দুই পুত্র অদ্রম্মেলক ও সরেৎসর তাকে তরবারির আঘাতে হত্যা করল | তারপর তারা অরারট দেশে পালাল | আর সন্থেরীব পুত্র এসর-হদ্দান অশুরের নতুন রাজা হল |